

**Белорусский государственный университет
Факультет международных отношений**

**VI МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
"МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И
ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ
ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ"**

ПРОГРАММА

МИНСК

30 октября 2012 года

ОРГКОМИТЕТ
Председатель, декан ФМО, доктор исторических наук, профессор
В.Г.Шадурский

Арсентьева Мария Федоровна, кандидат филологических наук,, доцент,
зав.кафедрой германских языков ФМО БГУ

Васильева Оксана Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры
германских языков ФМО БГУ;

Дубинко Светлана Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая.
кафедрой английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Дрозд Антонина Фёдоровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Ивашкевич Ирина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
английского языка гуманитарных специальностей ФМО БГУ

Караичева Татьяна Васильевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая
кафедрой английского языка гуманитарных специальностей ФМО БГУ;

Крапицкая Наталья Адамовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Казанкова Екатерина Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
германских языков ФМО БГУ

Маркина Людмила Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Маркосян Елена Ивановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Моисеенко Ольга Ивановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Черкас Василий Васильевич, кандидат филологических наук, доцент, заведующий
кафедрой романских языков ФМО БГУ

**СЕКЦИЯ 1
ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБЩЕНИИ**

Ауд. 808

Руководители:

Дубинко Светлана Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Маркина Людмила Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Андреева Т. Н., *МГЛУ*

Лингвокультурная грамотность и межкультурная коммуникация

Басовец И. М., *МГЛУ*

Дамінуючыя семантычныя тыпы суб'екта ў канструкцыях дэаўтарызацыі ў публіцыстыцы (на матэрыяле англа-і беларускамоўных тэкстаў)

Вариченко Г. В., Кишкевич Е.В., Проконина Ж. В., *БГУ*

Учебник по русскому языку как иностранному в аспекте межкультурной коммуникации

Гец М. Г., *МГЛУ*

Динамика межкультурного общения как условие формирования поликультурной личности

Дрозд А. Ф., Вдовичев А. В., *МГЛУ*

К вопросу о формировании языковой личности нового типа

Дубинко С. А., *БГУ*

Особенности национального речевого поведения в аспекте межкультурной коммуникации (на материале английского языка)

Зудова С. А., *БГУ*

Толерантность как принцип и результат межкультурной коммуникации

Иванова О. В., В., *Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А.Добролюбова*, Коршук Е. В., *БГУ*

Свободный ассоциативный эксперимент как источник информации о потенциальной кросс-культурной и межъязыковой интерференции

Иванова О. В., *БГЭУ*

Формирование межкультурной компетенции студентов экономического вуза в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению

Кирильчик Т. К., *БГЭУ*

Некоторые особенности процесса понимания иноязычного диалогического общения в межкультурном аспекте

Кобрина Л.М., *БГУ*

Межкультурное взаимодействие с привлечением литературно- художественных и научных текстов в процессе преподавания языка иврит студентам культурологических специальностей

Лазаревич Е. М., *БГУ*

Эвфемизмы как средство манипулирования в коммерческой сфере

Маркина Л. В., *БГУ*

Средства массовой информации в обучении межкультурной коммуникации

Маркосян Е. И., *БГУ*

Процесс адаптации иностранных студентов к обучению в БГУ

Павлова Л. П., *БГЭУ*

Межкультурная коммуникация в процессе обучения студентов экономического вуза иностранному языку

Пасейшвили И. Н., *БГПУ*, Лысакова Н. В., *МИТСО*

Пословицы и поговорки в формировании межкультурной компетенции студентов

Сасим Т. В., *БГУ*

Обучение навыкам письменной речи учащихся в рамках профессиональных потребностей

Соловьёва С. В., *БГУ*

Правила английской иронии: проблемы понимания представителями других культур

Стахнова О. В., *БГУ*

Тропы как средство актуализации фатической функции в испанском языке

Свищук Т. И., *БГУ*

К вопросу о речевом воздействии в политической коммуникации

Туркина О. А., *БГУ*

Формирование навыков изменения убеждений в контрадикторном дискурсе у студентов-международников

Холодинская И. И., *МИТСО*

Лингвострановедческий аспект в обучении иностранному языку как языку специальности

Чугай И. Н., *БГЭУ*

Факторы препятствующие коммуникации в иноязычном общении

Шевцова В.А., *БГЭУ*

Роль коннотаций и речевых стереотипов в межкультурной коммуникации

Шибко Н. Л., *БГУ*

Личность как субъект обучения в межкультурном подходе

Юнаш М. В., *БГЭУ*

К вопросу о взаимосвязи языка и культуры в межкультурной коммуникации

Ярмолкевич С. Л., *МИТСО*

Кросс-культурный подход в преподавании иностранного языка

Ярошевич Е. И., *БГУ*

Вариативность английского языка в обучении. Какой учить и как?

СЕКЦИЯ 2
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА
И СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКОВ

Ауд.1009

Руководители:

Караичева Татьяна Васильевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой английского языка гуманитарных специальностей ФМО БГУ

Дублянский Василий Иванович, кандидат филологических наук, доцент кафедры романских языков ФМО БГУ

Wessels Dieter (Ruhr University, Germany)

Tri-lingual language teaching in tertiary education

Андреева Л. С., БГУ

Культурно-исторический комментарий в обучении иностранных студентов русским фразеологическим единицам

Арсентьева М.Ф., БГУ

К вопросу о переводе экономической терминологии

Артемова О. А., Назарова Г.П., БГУ

Катэгорыя прасторы ў беларускай і англійскай фразеалогіі

Берестовский А. В., БГУ

Праблемы перакладу з беларускай мовы

Видишева С. К., БГУ

Структурные виды компьютерных терминов в английском языке

Галай О. М., БГУ

Анализ явлений межъязыковой омонимии в обучении студентов переводу

Дмитриева Э. А., БГУ

В защиту дословного перевода

Долидович О. В., БГУ

Критерии оценки качества письменного перевода

Дубинко С. А., БГУ

Уровни эквивалентности и адекватность как критерии релевантности в переводе

Карпекина Т. А., БГЭУ

Средства адресации в устной институциональной коммуникации (на материале английского и русского языков)

Кириллова Т. Д., БГУ

Методика преподавания перевода общественно-политической лексики

Круглик Н. А., *МИТСО*

К вопросу об этимологическом анализе некоторых слов, заимствованных из латинского языка

Маюк Е. П., *МГЛУ*

Квантитативные смыслы лексем *увесь*, *ўсе* и *all*

Остапенко Наталия Николаевна, *МГЛУ*

Системные семантические отношения в логистической терминологии (на материале английского и русского языков)

Приступа Н. Н., *БГУ*

Специфика терминов кредитования в русских памятниках письменности XII-XVII вв.

Пупа С. Ч., *БГУ*

Особенности русских эквивалентов английской терминологии подъязыка нанохимии

Суздальова С. И., *БГУ*

Особенности перевода англоязычных газет

Семёнова Л. Б., *БГЭУ*

Перадача паэтычнай вобразнасці ў перакладах Р. Бёрнса Я. Семяжонам на беларускую мову

Фоменок Е. Г., *БГУ*

Фоновые знания – необходимое условие адекватного перевода «скрытой информации» подлинника

Яковлева Л. П., *БГУ*

Реалии и способы их перевода

СЕКЦИЯ 3
ЯЗЫКОВАЯ ПАРАДИГМА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Ауд.810

Руководители:

Черкас Василий Васильевич, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой романских языков ФМО БГУ

Маркосян Елена Ивановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка экономических специальностей ФМО БГ

Артемов В.И., *Институт современных знаний*

Роль интенсивности в реализации акцентных единиц в американском и британском вариантах английского языка

Булгакова М. П., *БГЭУ*

Функциональные особенности имен прилагательных

Видишева С. К. БГУ

Структурные виды компьютерных терминов в английском языке.

Григорьева Н. К., *БГУ*

Развитие сценарных коммуникативных компетенций у студентов-иностранцев первых курсов

Дятчик М. И., *БГУ*

К вопросу о произвольности / мотивированности языкового знака

Задворная Е. Г., *МГЛУ*

Дискурсивная обусловленность реализации речевой тактики (на примере тактики мультипликации в обыденно-разговорном и научном дискурсе)

Казанкова Е. А., *БГУ*

Амбивалентность при передаче "чужой" речи (об одной особенности нарратива в современной немецкой прозе)

Карасёва К. В., *БГУ*

Новый подход к анализу структуры китайского иероглифа и его роль в эффективном овладении иероглификой

Комиссарова Е. С., *Пермский социальный институт*

Итеративность с позиции функционально-семантического подхода

Костерова Н. А., Чернецкая Н. И., *БГУ*

Англоязычные аббревиатуры в текстах экономической тематики

Крот Л. Г., *МГЛУ*

К вопросу о сущности антонимо-мотивационных отношений

Купрадзе С. Дж., *БГУ*

Разговорная речь в преподавании русского языка как иностранного

Курило Н. А., *МГЛУ*

Закономерности структурной и семантической организации сокращённых лексических единиц слогового типа

Медведева Е. М., *БГУ*

О некоторых теоретических и методических особенностях обучения иноязычной лексике (фразовые глаголы)

Митева Т. П., *БГУ*

Работа над поэтическим текстом в вузе

Полещук О. Г., *БГУ*

Принцип синхронии/диахронии в изучении лексико-семантического поля

Смирнова Е. А., *ВШЭ (Пермь)*

Особенности инкорпорации в английском и русском языках

Фурашова Н. В., *МГЛУ*

Теория конструктивизма в обучении иностранным языкам

Черногузов А. В., *БГУ*

Этимология некоторых фразеологических единиц в испанском языке

Широкова Е. А., *БГУ*

К вопросу о заимствованиях в названиях напитков в диахроническом срезе английского языка XIII –XVIII вв.

Шустова С.В., *Пермский социальный институт*

К вопросу об актуализации инструментального значения

СЕКЦИЯ 4
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ В ФОРМИРОВАНИИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ

Ауд.809

Руководители:

Васильева Оксана Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры германских языков ФМО БГУ

Дрозд Антонина Фёдоровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Богова М. Г., *МГЛУ*

Формирование письменной коммуникативной компетенции

Ваксер С. Г., *БГУ*

Компетентностный подход в обучении испанскому языку для делового общения

Василевич Н. И., Моисеенко О. И., *БГУ*

Формирование профессионально значимой компетенции у студентов-международников

Василина В. Н., *БГУ*

Использование учебной дискуссии на семинарских занятиях по теории английского языка

Воевода Е. В., *МГИМО (У)*

Преодоление межкультурных барьеров в профессиональной языковой подготовке студентов-международников

Воробьева Т. А., *МИТСО»*

Юрислингвистика: на стыке языка и права

Грицкевич Н. П., *МГЛУ*

Место письменной речи на начальном этапе языкового образования

Забавская Т. И., *МИТСО*

Интерес как мотив учебной деятельности

Зинкевич Н.А. *МГИМО*

Интеграция языковых и профессиональных компетенций магистрантов-менеджеров

Корепанова Т. Г., *БГЭУ*

Актualityные вопросы формирования коммуникативной компетенции в диалогической речи

Крель Л. А., *БГУ*

Процесс управления развитием умений устного иноязычного общения в неязыковом вузе

Ладик Н. А., БГУ
Формирование лингвострановедческой компетенции общего и профессионально ориентированного характера в процессе обучения второму иностранному языку

Лаптинская Л. С., БГУ
Формы делового общения на занятиях английского языка

Лушинская О. В., БГУ
К вопросу о критериях оценивания иноязычного письменного дискурса (на примере газетных жанров)

Макарова Е. В., БГУ
Оптимизация средств обучения в контексте академического и профессионально ориентированного взаимодействия

Моисеенко О. И., Василевич Н. И.
Формирование и развитие у студентов вузов навыков и умений профессионально-ориентированной иноязычной речи

Мосунова Н.И. БГУ
Сегменты концепта «туризм» как тематические блоки усвоения языка специальности «международный менеджмент»

Радион Я. И., ИПС РБ
Особенности профессионально ориентированного обучения английскому языку в военном вузе

Савинова А. И., БГЭУ
Поисково-просмотровое чтение как процесс переработки аутентичного текста

Савич Е. В., БГУ
Дискурсный и коммуникативный подходы к обучению иностранному языку: коммуникативная задача vs. дискурсное умение

Староверова Н.П., Петрова О. Н., *Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации (Москва)*

О подготовке к экзамену ICFE как способе повышения качества языковой подготовки и конкурентоспособности специалистов финансово-экономического профиля

Тамарина А.С., Василевская Т. Е., БГУ
Информационно-обучающая среда при изучении иностранного языка

Тарасенко М. А., БГУ
Обучение студентов международных отношений ведению иноязычных деловых и дипломатических переговоров

Харченко Е. А., Тамарина А. С., АУнПРБ, БГУ
Применение метода Case study на занятиях по иностранному языку

Черныш Е. Г., *ИПС РБ*

Трудности в обучении иностранному языку в неязыковом ВУЗе

Шикунова С. В., Семечуков В. В., *БГУ*

О структуре фрейма и его значении в лингводидактике

СЕКЦИЯ 5
ТРАДИЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
В КОНТЕКСТЕ МОДЕРНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Ауд.811

Руководители:

Арсеньтева Мария Федоровна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой германских языков ФМО БГУ

Казанкова Екатерина Алексеевна кандидат филологических наук, доцент кафедры германских языков ФМО БГУ

Андреева Э. Г., Институт пограничной службы Республики Беларусь
Межкафедральное взаимодействие как один из эффективных факторов при обучении иностранному языку

Белицкая Е. А., *БГЭУ*

Методы работы с иллюстрациями на занятиях по лингвострановедению

Березовская С. Н., *БГЭУ*

Задачи обучения профессионально ориентированной письменной речи в высших неязыковых учебных заведениях

Грекова Н. В., *БГУ*

Обучение в сотрудничестве

Гриневич Е. В., *БГУ*

Профессиональная ориентация студентов через обучение иностранным языкам

Денисова Г. Г., Романович Р. Г., Чернецкая Н. И., *БГУ*

К вопросу аудирования в обучении иностранному языку

Дрозд А. Ф., Ахрименя Г. И., *БГУ*

Ведущие тенденции современной методики профессионального языкового образования

Ермалович И. А., *БГУ*

Роль масс-медиа в изучении иностранного языка

Кожарина Т. В., *БГУ*

К вопросу о необходимости внедрения общеевропейских компетенций владения языком в белорусскую систему образования

Корзюк Н. Н., *БГУ*

Модульно-рейтинговая система в контексте модернизации системы высшего образования

Коротюк Т. С., МИТСО

Создание проблемных задач в процессе овладения иностранным языком

Крауле Т. П., *БГУ*

Содержание коммуникативной компетенции при обучении формату устной презентации

Лобач Л. Н., *МИТСО*

Лимерик как материал для работы над лексической стороной английского языка

Малевич В. Г., *БГПУ*

Модели индивидуализации обучения иностранному языку в условиях усиления профессионализации

Пильченко Е. Ф. *МИТСО*

Использование игровых методик в обучении деловому иностранному языку как средство повышения мотивации к обучению

Плещинская Т.З, Шиманский В.И., *МИТСО*

Рефераты, аннотации, рецензии, резюме как результат компрессии текстов при обучении различным видам чтения и письма

Романович Р. Г., Денисова Г. Г, Чернецкая Н. И., *БГУ*

О роли грамматики в практическом овладении иностранным языком

Сасим Т. В., Тихонович В. С., *БГУ*

Домашнее задание – резерв учебного процесса

Смольникова В. И., Павлова Л. П., *БГЭУ*

Методика организации диспутов и дискуссий в неязыковом вузе

Судакова Ю. И., *БГУ*

Использование мультимедийных презентаций в учебном процессе

Трофименко С. А., *БГУ*

Воспитание толерантности студентов в процессе обучения иностранному языку средствами межкультурной коммуникации

СЕКЦИЯ 6
СОВРЕМЕННЫЕ ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И КОГНИТИВНЫЕ
АСПЕКТЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Ауд.812

Руководители:

Ивашкевич Ирина Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка гуманитарных специальностей ФМО БГУ

Кириллова Татьяна Дмитриевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка гуманитарных специальностей ФМО БГУ

Голубь К. Ф., БГУ

Метод проектов как прогрессивная педагогическая технология

Демко О. В., БГУ

Использование информационных технологий в когнитивном обучении иностранным языкам

Дорошка И. А., БГУ

Обновленная таксономия Б.Блума в обучении иностранному языку студентов юридических специальностей

Жмудиков М. С., Растишевская Е. В., БГУ

Гуманистический подход в обучении иностранному языку студентов-международников

Жук Е. В., БГУ

Особенности студентов «поколения Y» и стратегии их обучения.

Журо Е.А., БГУ

Особенности обучения когнитивному взаимодействию культур специалистов в области международного права в процессе иноязычного общения.

Ивашкевич И.Н, БГУ

Роль когнитивных процессов в профессионально ориентированном обучении иностранным языкам

Кирильчик Т. К., БГЭУ

Культурно обусловленные факторы диалогического взаимодействия

Кузич Л. И., БГУ

Игра как способ моделирования иноязычного общения

Литвиненко О. Л., БГУ

Причины возникновения языкового барьера и пути его преодоления

Минченя С. А., БГУ

Практические вопросы использования интернета в преподавании английского языка в вузе

Плешко М. М., *БГУ*

Некоторые когнитивные аспекты лексической системы

Ромашко З.М., *БГУ*

Эссе как один из видов креативной письменной речи при обучении иностранным языкам

Романенко М. А., *БГУ*

О роли преподавателя в обучении русскому языку как иностранному студентов-инофонов

Сперанская Г. Л., *БГУКИ*

Психологические основы использования зрительной динамической наглядности в овладении иностранным языком

Торопова Л. П., Бореко С. Г., *БГУ*

«Метод обучения» как методическая категория

Трушко В. А., *БГУ*

Психологические проблемы студентов

Хоменко Е. В., *БНТУ*

Экспликация разновидностей аргументации как системы обоснования мнения автора в разножанровых научных текстах

Шимчук Л. В., *МГЛУ*

Развитие иноязычной коммуникативной компетенции взрослых в условиях информационной образовательной среды

Шестакова Е. В. *МИТСО*

Психолого-педагогические аспекты в реализации стратегии обучения интерактивными методами

СЕКЦИЯ 7
ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Ауд.606

Руководители:

Моисеенко Ольга Ивановна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Крапицкая Наталья Адамовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка экономических специальностей ФМО БГУ

Авдеева И. В., Мурашко О. Н., *БГУ*

Использование мультимедийных и Интернет-технологий как инновационных методов в обучении иностранным языкам

Большаков И. И., *БГЭУ*

Технология модульно-рейтингового контроля знаний

Виршиц Н. И., *БГЭУ*

Новые информационные технологии в обучении иностранного языка

Волынцева О. В., Курачек О. Ф., *БГУ*

Технология развития критического мышления как одна из инновационных технологий компетентностного обучения иностранному языку

Воловикова И. П., Гриц Н. В., *БГУ, БГЭУ*

Использование интерактивной доски на занятиях иностранного языка

Гутор Л. К., *БГУ*

Использование компьютера и Интернета при обучении испанскому языку

Демко О. В., *БГУ*

Использование информационных технологий в обучении иностранным языкам

Ермакова Н. Г., Институт пограничной службы Республики Беларусь

Некоторые трудности в изучении иностранного языка в неязыковом вузе в рамках многообразия методик и разнообразия технологий

Зеленовская А. В., *БГУ*

Социальный сервис блогов в обучении иностранным языкам

Ивашкевич И. В., *БГЭУ*

Применение информационно-компьютерных технологий в обучении фонетике (из опыта работы)

Караичева Т. В., *БГУ*

Методический прием «портфолио» в формировании профессиональных иноязычных компетенций

Космач О. И., *МИТСО*

Использование интерактивной доски на занятиях по иностранному языку

Крапицкая Н. А., Ахрименя Г. И., *БГУ*

Работа с модальными глаголами

Кривонос Е. А., *БГУ*

База знаний «Основные деривационные модели» в структуре системы управления знаниями по языку специальности «Экономика₁»

Кухаренко Н. С. *МИТСО*

Способы оценочной деятельности преподавателя при использовании инновационных технологий обучения

Лопато Л. В., Махонина О. И. *БГЭУ*

Внедрение новых информационных технологий на уроках иностранного языка

Наталевич О. Г., Вонсович Л. В., *БГЭУ*

Синквейн как инновационный приём технологии РКМ в области гуманитарного знания

Перевалова А. Е., *МИТСО*

Translegal.com – новые возможности изучения юридического английского языка он-лайн

Полупанова Е. Г., *БГУ*

Инновации в преподавании иностранного языка в вузе: теория и практика

Пристром Елена Сергеевна, *БГУ*

Некоторые способы преодоления сложностей в изучении иностранного языка

Проконина В. В., *БГУ*

Выкарыстанне інфармацыйных тэхналогій у даследаваннях па фразеалогіі

Староверова Н. П., Кондрахина Н. Г., Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации (Москва)

Использование методики blendedlearning при обучении финансовому английскому языку

Степаненко С. Л., *БГУ*

Изучение художественного произведения иностранными учащимися с использованием ТСО (этапы работы с аудиокнигой)

Храмович Ю. Н., Полещук О. Г. *БГУ*

Интерактивные технологии в обучении: вебинары

Чернявский А. А., *БГУ*

Использование технологий Web 2.0 в обучении иностранному (немецкому) языку